

A person in a black hooded robe, likely a penitente, is shown from the waist up, holding a large, dark, rectangular wooden float on a metal pole. The scene is set at night in a city street, with warm, yellowish streetlights illuminating the background. Other figures in similar robes are visible in the distance, creating a sense of a procession. The overall atmosphere is solemn and traditional.

Solemnidades de
Semana

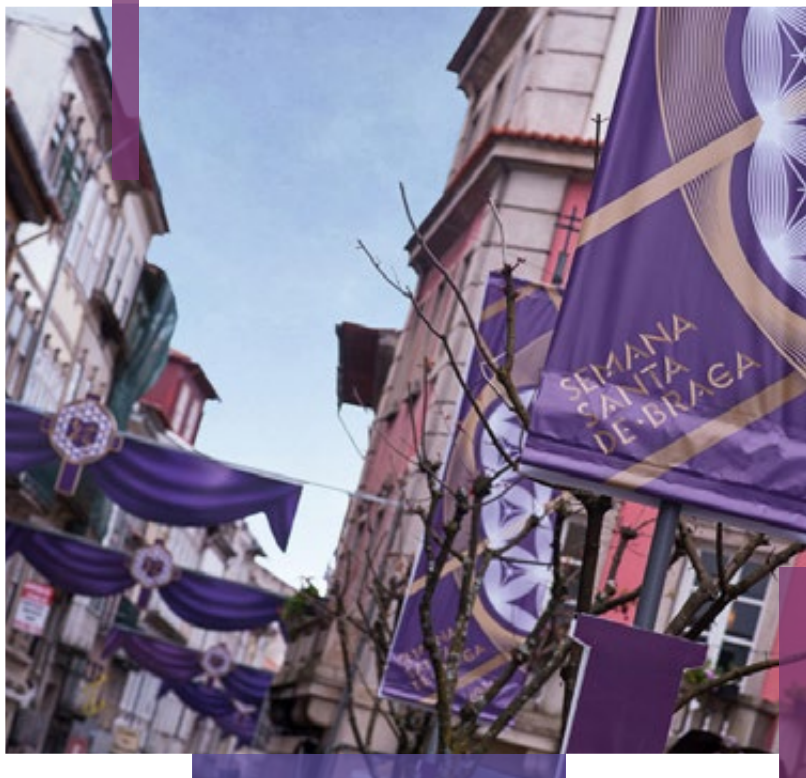
Santa

Festivities

Holy
Week

BRAGA

PORTUGAL



Organizer Organización



Comissão da Quaresma e
Solenidades da Semana
Santa de Braga



Irmandade
da Misericórdia



Cabido
da Sé de Braga



Irmandade
de Santa Cruz



Photos/Fotos: Hugo Delgado/WAPA Photo. Excepto: pág. 20, Sara Vieira; pág. 34, Gabriel Soares Miranda; pág. 38 e 39, arquivo da Câmara Municipal de Braga

HOLY WEEK IN BRAGA

Brief History

Holy Week in Braga is without a doubt the most illustrious and most famous of all in Portugal. Its exact origins are unknown. It definitely encompasses a multi-secular tradition inspired by a manuscript drafted by a 4th century woman who was likely from the Roman city of *Bracara Augusta* (today, the city of Braga). After her pilgrimage to the Holy Land she described in her well known manuscript *Peregrinatio ad Loca Sancta* (Pilgrimage to Holy Sites) what she observed there.

The Holy Week as it is currently held, namely in terms of its popular celebration, continues a tradition that dates at least as far back as the 16th century, with developments and variation over the course of time, having subsequently been enriched with innovative and exclusive elements, while in liturgical terms, conserving various own elements of the so called *Rito Bracarense* (Ritual of Braga).

SEMANA SANTA EN BRAGA

Breve historia

La Semana Santa de Braga es, sin ninguna duda, la más vistosa y la más famosa de todas en Portugal. Se desconocen sus orígenes exactos. Ciertamente, está enraizada en una tradición multisecular, inspirada quizá en el manuscrito de una mujer del siglo IV que vivía probablemente en la romana *Bracara Augusta* (hoy en día, la ciudad de Braga). Después de su peregrinación a Tierra Santa, describió, en el conocido manuscrito *Peregrinatio ad Loca Sancta* (Peregrinación a los Santos Lugares), lo que observó en ellos.

Tal y como se realiza en la actualidad, especialmente en el ámbito de las celebraciones populares, la Semana Santa continúa una tradición que proviene, por lo menos, del siglo XVI, con evoluciones y variaciones a lo largo del tiempo, enriqueciéndose con elementos innovadores y exclusivos y, en el plano litúrgico, conservando diversos elementos propios del llamado Rito Bracarense.

CONCERTS, EXHIBITS AND SHOWS

Braga Holy Week is preceded by a time of spiritual preparation and cultural introduction. In addition to multiple actions that are religious in nature and the city's appropriate decorations, this preparation includes a series of concerts, exhibits and shows. Please see the flyer with the program for the respective year.

CONCIERTOS, EXPOSICIONES Y ESPECTÁCULOS

La Semana Santa de Braga está precedida por un periodo de preparación espiritual y de ambientación cultural. Además de múltiples acciones de tipo religioso y de la adecuada decoración de la ciudad, esta ambientación incluye una serie de conciertos, exposiciones y espectáculos. Ver el folleto con el programa del respectivo año.





RELIGIOUS CELEBRATIONS

Saturday Before Palm Sunday

4:00 pm

Procession of the *Passos* Banners of the Archpriesthood of Braga

This impressive procession leaves the church of S. Vicente, passing through several streets of the city toward the cathedral where the Banners will be exhibited during Holy Week.

9:30 pm

Procession in which the image of *Senhor dos Passos*

is moved from the church of Santa Cruz to the church of the Seminary.

10:00 pm

Return of the procession, followed by the **Way of the Cross**, with the people singing “Martírios” (Martyrs) and following, in order, eight “stations” or “calvaries” spread throughout the city, representing the eight steps (*passos* in Portuguese) of Christ on his way to Calvary.





CELEBRACIONES RELIGIOSAS

Sábado antes de Ramos

16:00 h

Procesión de Standartes de los Pasos del Arciprestazgo de Braga

Esta imponente procesión sale de la Iglesia de San Vicente, y recorre varias calles de la ciudad hacia la catedral donde dichos estandartes quedarán expuestos durante la Semana Santa.

21:30 h

Procesión en la que se traslada la imagen del Señor de los Pasos

desde la Iglesia de Santa Cruz a la Iglesia del Seminario.

22:00 h

Una vez finalizada la procesión, se continúa con la **Vía Sacra** popular, en la que la población canta los «Martirios» y recorre, por orden, ocho «estaciones» o «calvarios» distribuidos por la ciudad, en los que están representados ocho de los «pasos» de Cristo en su camino al Calvario.



Palm Sunday

Palm Sunday is the starting point to Holy Week. On this day the Church celebrates the entry of Jesus into Jerusalem in order to consummate the Easter mystery. It is an entry that foreshadows and precedes his entry into the glorious Resurrection in celestial Jerusalem. There are three celebratory acts on this day:

11:00 am

Church of the Seminary

Palm Blessing and Procession

At this church the Archbishop presides over the solemn **blessing of the palms**. The **Palms Procession** then heads toward the Cathedral.

11:30 am

Sé Cathedral

Palm Sunday Mass

The readings for this Mass are about the painful events endured by Jesus that will be commemorated throughout Holy Week.



Domingo de Ramos

El Domingo de Ramos es el pórtico de entrada en la Semana Santa. Ese día, la Iglesia celebra la entrada de Jesús en Jerusalén, para consumar su misterio pascual. Es una entrada que prefigura y preludia su entrada, por la Resurrección gloriosa, en la Jerusalén Celeste. Son tres los actos que se celebran ese día:

11:00 h

Iglesia del Seminario

Bendición y Procesión de los Ramos

En esta iglesia, el arzobispo procede a la solemne **bendición de los ramos**. A continuación, desfila la **Procesión de los Ramos** hacia la catedral.

11:30 h

Catedral

Misa del Domingo de Ramos

Las lecturas de esta misa presentan ante la asamblea el cuadro de los acontecimientos dolorosos de Jesús que se conmemoran durante la Semana Santa.

5:00 pm **Passos Procession**

The **Passos Procession** offers spectators allegorical illustrations and a dramatic enactment of what was read during the Palms Mass from the Gospel of the Passion and reminds us that Jesus *“suffered for us, setting the example that we might follow in his footsteps”* (1 Pt 2, 21). Taking part in the procession are the figures that participated in the judgment, sentencing and death of Jesus: soldiers, executioners and enemies, but also Cyrene, friends, penitent Magdalenes and pious women. Jesus himself, the *Senhor dos Passos* carrying the cross, through the streets of the city as he once did through Jerusalem.

Organized by the brotherhood of Santa Cruz, it follows the itinerary of the *Passos* (steps) or “calvaries” and finally returning to Santa Cruz.

The **Ceremony Sermon** takes place next to this church and during its course the listeners witness the moving meeting of Jesus with his Sorrowful Mother, the *Senhora das Dores* (Our Lady of Sorrows).

17:00 h **Procesión de los Pasos**

La solemne **Procesión de los Pasos** ofrece a los espectadores, en cuadros alegóricos y una puesta en escena dramática, lo mismo que se leyó durante la Misa de Ramos en el evangelio de la Pasión, y nos recuerda que Jesús *«sufrió por nosotros, dejándonos el ejemplo, para que sigamos sus pasos»* (1 Pd 2, 21). En ella desfilan las figuras que intervinieron en el juicio, condenación y muerte de Jesús: soldados, torturadores y enemigos; pero también Cireneus amigos, Magdalenas arrepentidas y piadosas mujeres. El propio Jesús, el «Señor de los Pasos», llevando la cruz a la espalda, atraviesa las calles de la ciudad, como una vez recorrió las de Jerusalén.

Organizada por la Hermandad de la Santa Cruz, sigue el itinerario de los «Pasos» o «Calvarios», dirigiéndose hacia la Iglesia de la Santa Cruz.

Junto a esta iglesia, tendrá lugar el **Sermón del Encuentro** y, durante este, los oyentes asisten al conmovedor encuentro de Jesús con su Madre dolorosa, la «Virgen de los Dolores».





Holy Wednesday

9:30 pm

Biblical procession

“You are my people”

**Procession of the
Virgin of the “donkey”**

Held by the Parish and by the Parish Council of S. Victor, this eloquent procession depicts the story leading up to the Easter Mystery of Jesus that the Church celebrates in the days that follow. From the calling of Abraham to the era of the Patriarchs, slavery in Egypt, liberation by Moses (precursor of Christ) until the infancy of Jesus, including His exile in Egypt, Joseph and Mary and the infant Jesus on the back of a donkey, parading in chronological order, a veritable live catechism, along with prophets, kings, important figures, symbols and biblical scenes from the Old Testament. This is the essence of God's Covenant with his people - “You are my people” - a precursor to the New Covenant that will be formed with the blood of Christ.

Miércoles Santo

21:30 h

Procesión bíblica

“Vosotros seréis

mi pueblo”

**Procesión de la Virgen
de la «burrita»**

Organizada por la parroquia y por la Junta parroquial de San Victor, esta elocuente procesión presenta la prehistoria del Misterio Pascual de Jesús que la Iglesia celebra los siguientes días. Desde el llamamiento de Abraham, pasando por la era de los patriarcas, por la esclavitud en Egipto y por la gesta liberadora de Moisés (prefiguración de Cristo), hasta la infancia de Jesús, incluyendo su huida con José y María con el Niño, montada en una **burrita**, desfilan, en sucesión cronológica y en verdadera catequesis viva, reyes, figuras eminentes, símbolos y escenas bíblicas del Antiguo Testamento. Esencialmente, así se figura la Alianza de Dios con su pueblo - «Vosotros seréis mi pueblo» - y se prefigura la Nueva Alianza, que se sellará con la sangre de Cristo.

Holy Thursday

On this day the Church commemorates the Passion of Our Lord, especially paying tribute to the following events: the establishment of the priesthood, the establishment of the Eucharist, the agony of Jesus and his judgment. The events of this day include:

Jueves Santo

En ese día, la Iglesia recuerda el inicio de la Pasión de su Señor, conmemorando especialmente los siguientes acontecimientos: institución del sacerdocio; institución de la Eucaristía; agonía de Jesús y su juicio. Pertenecen a este día los siguientes actos:







10:00 am

Sé Cathedral

Chrismal Mass and Blessing of the Holy Oils

In commemoration of the institution of the priesthood, Archbishop Primaz is accompanied by the entire clergy of the Archdiocese as a clergyman in full exercise of his priesthood, co-celebrating the Eucharist. During the celebration he will bless the Holy Oils that will be taken by the priests to their parishes to be used in anointing the baptized and the sick.

10:00 h

Catedral

Misa Crismal y Bendición de los Santos Óleos

Conmemorando la institución del sacerdocio, el Arzobispo Primado se hace acompañar por todo el clero de la Archidiócesis y con este, como presbiterio participante de su pleno sacerdocio, concelebra la Eucaristía. Durante la celebración, consagra los Santos Óleos, que los presbíteros llevarán a sus propias parroquias para ungir a los bautizados y a los enfermos.



4:00 pm

Sé Cathedral

Washing of the Feet and Mass of the Last Supper

In accordance with the Braga Ritual (*Rito Bracarense*), before the Mass of the Last Supper, the presiding Archbishop does as Jesus did and **washes the feet** of twelve attendants representing the twelve Apostles.

Once this ritual has been completed, the **Mass of the Last Supper** takes place, recalling the establishment of the Sacrament-Sacrifice of the Eucharist.

Once the mass is finished, the congregation starts singing the **Eve's** song while Christ, omnipresent in the consecrated Host, is carried in **procession** across the Cathedral's naves to be housed in a throne of worship (representing the Mount of Olives), where it will stay until removed to the tomb, also in procession, the next day. As a sign of mourning, the altar is stripped bare.

16:00 h

Catedral

Lavado de pies y Misa de la Cena del Señor

Antes de la Misa de la Cena del Señor (según el Rito Bracarense), el Arzobispo que preside imita el gesto de Jesús, **lavando los pies** a doce personas que representan a los doce Apóstoles.

Una vez finalizado dicho rito, se da inicio a la **Misa de la Cena del Señor**, conmemorando la institución del Sacrificio-Sacramento de la Eucaristía.

Una vez finalizada la misa, la asamblea canta **Vísperas**, mientras que el Cristo vivo presente en la Hostia consagrada se lleva en **procesión** por las naves de la Catedral a un lugar de adoración (representando el Monte de los Olivos), donde permanecerá hasta que se retire de allí, también procesionalmente, el día siguiente, para ir al sepulcro. En señal de luto, el altar se desnuda.





Simultaneously, a large group of *farricocos* walk through the centre of the city with their noisy rattles. In their original pagan version, they were a group of masked men that walked through the streets, announcing the passing of the condemned and listing their crimes. After conversion to Christianity, in ancient times, in accordance with the customs of the time, they walked through the streets with their rattles or noisemakers, calling the public sinners back to Church, once they had repented and been forgiven. At the time, it was the way in which mercy for sinners was shown, indulgence (*endoença*) having been shown. It has currently been given a substitutive and residual meaning, a form of calling the Brothers of the Misericórdia to the night time procession.

Al mismo tiempo, un numeroso grupo de “*farricocos*”, recorre el centro de la ciudad, con sus ruidosas matracas. En su origen pagano, eran un grupo de enmascarados que recorría las calles, anunciando el paso de los condenados y relatando sus crímenes. Una vez «cristianizados», en la antigüedad, según la mentalidad de entonces, recorrían las calles con sus ruidosas matracas, llamando a los pecadores públicos para que se volvieran a la Iglesia, después de arrepentidos y perdonados. Era la forma de entender, en aquel tiempo, la misericordia hacia los pecadores, a los cuales se había aplicado la indulgencia (o «*endoença*»). Actualmente, se le asigna un significado sustitutivo y residual, de llamamiento de los Hermanos de la Misericordia a la procesión de la noche.

10:00 pm "Ecce Homo" Procession

Held for centuries by the Brotherhood of the *Misericórdia*, this procession re-enacts the trial of Jesus, while also celebrating the mercy He taught. This procession opens with an exotic group of barefoot and hooded *farricocos* (lay-brothers who accompanied the ceremony) wearing course vestments with rope waist-belts, as worn in earlier times by the public penitents. Some of them shake rattles in the air and others hold *fogaréus* (torches with burning pine cones). This is why it is also called the Procession of the *Fogareus*. The *farricocos* today are a symbol of this ancient custom. The *fogareus* today symbolize the guards that once hunted down Jesus in the night with torches to arrest Him.



22:00 h Procesión del Señor «Ecce Homo»

Organizada desde la antigüedad por la Hermandad de la Misericordia, esta procesión evoca el juicio de Jesús, al mismo tiempo que celebra la misericordia enseñada por Él. Abre la procesión el exótico grupo de los “farricocos” con groseras vestiduras de penitentes, descalzos y encapuchados, con cintos de cuerda, como los penitentes públicos de antaño, unos empuñando matracas y otros alzando “fogarés” (cálices con piñas ardiendo). Por este motivo, también se la conoce como «Procesión de los “Fogarés”». Los “farricocos” actualmente son una memoria simbólica de la antigua costumbre referida anteriormente. Además, los “fogarés” evocan actualmente a los guardias que, armados con antorchas, fueron de noche a prender a Jesús.

The image of Jesus *Ecce Homo* (or Lord of the Green Staff) represents Christ who declared himself king and which the Roman governor ridiculed by putting a mock sceptre in his hand (green staff). This is how Pilate presented Him to the crowd, saying: "Here is the Man!"

In addition to many other allegorical figures of the Last Supper and judgment of Jesus, since 2004 allegorical figures of the fourteen works of mercy have been incorporated, along with historical figures linked to the foundation and history of the *Misericórdias*, especially the one in Braga. In the past years, several Brotherhoods of the *Misericórdia* from various parts of the country have also participated.

La imagen del Señor «Ecce Homo» (o «Señor de la caña verde») representa al Cristo que se había declarado rey y al que el gobernador romano ridicularizó poniéndole en la mano un simulacro de cetro (una caña verde). Fue así que Pilatos se Lo presentó a la multitud, diciendo: - «¡He aquí el hombre!».

Además de muchas figuras alegóricas de la Cena y del juicio de Jesús, desde 2004 se han incorporado en la procesión alegorías de las catorce obras de misericordia, así como figuras históricas relacionadas con la fundación y con la historia de las *Misericórdias*, especialmente la de Braga. Desde hace algunos años, también se incorporan varias Hermandades de la *Misericordia* de diversos puntos del País.







Good Friday

10:00 am

Sé Cathedral

Lauds Service, in which the President speaks about the **Seven Words Jesus Said in the Cross**. Once the Lauds Service is finished, the Capitulars present welcome the penitents who wish to receive the **Sacrament of Reconciliation** (confession).

3:00 pm

at twelve locations of the city

Launching of mortars, signalling the death of Jesus.

3:00 pm

Sé Cathedral

Celebration of the Death of Christ

At the precise time that Christ died Christians celebrate the mystery of His redeeming death. There will be no mass in His memory, but there will be a commemoration that includes the following acts: liturgy of the Word; universal Prayer; adoration of the Cross; Holy Communion. The *Eves* hymn is then sung, followed by the

Theophoric Burial Procession

In this impressive procession, typical of the Braga Ritual, the Blessed Sacrament housed inside

Viernes Santo

10:00 h

Catedral

Oficio de Laudes, con alocución del Presidente aludiendo a las **Siete Palabras de Jesús en la Cruz**. Una vez finalizadas las Laudes, los Capitulares presentes acogen a los penitentes que deseen recibir el **Sacramento de la Reconciliación** (confesión).

15:00 h

en doce lugares de la ciudad,

Lanzamiento de morteros, marcando el momento de la muerte de Jesús.

15:00 h

Catedral

Celebración de la Muerte del Señor

A la misma hora en la que Cristo expiró, los cristianos celebran el misterio de su Muerte redentora. No se realiza una Misa, sino una celebración directa que incluye los siguientes actos: liturgia de la palabra; oración universal; adoración de la Cruz; comunión eucarística. Se continúa con el canto de *Vísperas*. Y después, la

Procesión Teofórica del Entierro

En esta impresionante procesión, propia del Rito Bracarense, el Santísimo Sacramento, encerrado en un ataúd cubierto por un manto



a coffin covered with a black cloak is slowly taken through the naves of the Cathedral, hence the name 'theophoric procession' (transporting God), and set in a special location for worship by the faithful. The persons accompanying the procession cover the face as a sign of mourning. Two boys or women chant in Latin, alternating with responsorial choruses, in a tone of emotional lament: "*Heu! Heu! Domine! Heu! Heu! Salvator noster!*" (Oh! Oh! My Lord! Oh! Oh! Our Saviour!).

10:00 pm Our Lord's Burial Procession

Organized by the Chapter of the Cathedral, Brotherhoods of Misericórdia and Santa Cruz, and by the Holy Week Committee, this impressive procession, the most solemn and moving of them all, takes the Lord's coffin through the streets of the city. It is preceded by a float with a bare cross and followed by the float of Our Lady of Sorrows. They are accompanied by these and other brotherhoods, the knights of the Sovereign Order of Malta and of the Holy Sepulchre of Jerusalem, Capitulars of the Sé Cathedral, various bodies and authorities. As a sign of mourning the Capitulars and members of the Brotherhood walk with their heads covered. In order to show their pain, the allegorical figures wear a black veil. The rattles of the *farricocos* are quiet. The flags and banners bear a strip of mourning and are dragged along the ground.

negro, se lleva lentamente por las naves de la Catedral - de ahí el nombre de 'procesión teofórica' (que transporta a Dios) - y se coloca en un lugar apropiado para la veneración de los fieles. Los acompañantes se cubren el rostro en señal de luto. Dos niños o dos mujeres, alternando con responsorios del coro, cantan en latín y con un tono de conmovedor lamento: «*Heu! Heu! Domine! Heu! Heu! Salvator noster!*» (¡Ay! ¡Ay! ¡Señor! ¡Ay! ¡Ay! ¡Nuestro Salvador!).

22:00 h Procesión del Entierro del Señor

Organizada por el Cabildo de la Catedral, por Hermandades de la Misericordia y de la Santa Cruz y por la Comisión de la Semana Santa, esta imponente procesión - de todas la más solemne y conmovedora - lleva por las calles de la ciudad el ataúd del Señor muerto. Va precedido por andas con la cruz desnuda y seguido por la Virgen de los Dolores. Lo acompañan varias hermandades, caballeros de las Órdenes soberanas de Malta y del Santo Sepulcro de Jerusalén, Capitulares de la Catedral, corporaciones diversas y autoridades. En señal de luto, los Capitulares y los miembros de las cofradías van con la cabeza cubierta. Para mostrar su dolor, las figuras alegóricas llevan un velo de luto. Las matracas de los "farricocos" van silenciosas. Las banderas y estandartes, con un lazo de luto, se arrastran por el suelo.

Holy Saturday

10:00 am

Sé Cathedral

Lauds Service with sermon by the President

After the Lauds Service has ended, the Capitulars present welcome the penitents who wish to receive the **Sacrament of Reconciliation** (confession).

9:00 pm

Sé Cathedral

Easter Vigil and Resurrection Procession

The Easter Vigil is a solemn celebration, very rich in general symbolism and specific symbols: darkness, light, water the Easter candle, the lively colour of the ecclesiastical vestments, the explosion of sound and light. It consists of four parts and concludes with the **Procession of the Resurrection**:

1st Part - *Service of Light*

With Christ resurrected, the Light has shined in the darkness. The Easter candle is the symbol of this and is brought in procession and placed before the faithful.

2nd Part - *Liturgy of the Word*

God's marvellous works are recounted within the story of salvation, from the creation of the world until the grand gesture of "New Creation" through the resurrection of Christ, the start and beginning of a new world.





Sábado Santo

10:00 h

Catedral

Oficio de Laudes, con alocución del Presidente

Una vez finalizadas las Laudes, los Capitulares presentes acogen a los penitentes que deseen recibir el **Sacramento de la Reconciliación** (confesión).

21:00 h

Catedral

Vigilia Pascual y Procesión de la Resurrección

La Vigilia Pascual es una solemne celebración, muy rica en simbolismo global y en símbolos particulares: las tinieblas, la luz, el agua, el cirio pascual, el color alegre de los paramentos, la explosión de sonido y luz. Está compuesta por cuatro partes y finaliza con la **Procesión de la Resurrección**:

1ª Parte - *Liturgia de la Luz*

Con Cristo resucitado, la Luz brilla entre las tinieblas. El cirio pascual, que Lo simboliza, se bendice, se lleva en procesión y se coloca delante de la asamblea.

2ª Parte - *Liturgia de la Palabra*

Se narran los gestos maravillosos de Dios en la historia de la salvación, desde la creación del mundo hasta el gran gesto de la «Nueva Creación» mediante la resurrección de Cristo, inicio y primicia de un mundo nuevo.

3rd Part - *Baptismal Liturgy*

The saints are invoked with the Ladainha chant. The Baptismal water is blessed and carried in the procession. The people are sprinkled. Baptismal promises are renewed. If there are baptisms scheduled, the Sacrament is administered.

4th Part - *Liturgy of the Eucharist*

Festive celebration of the first Easter Mass. At the end of the Mass, the Blessed Sacrament, which was enclosed in the coffin cloaked in black, is placed in the monstrance and taken to the high altar. The **Procession of the Resurrection**, typical of the Braga Ritual, is held through the naves of the Cathedral with the victorious chant: "He is risen! He is risen! Alleluia!"





3ª Parte - *Liturgia Bautismal*

Se invocan los santos, con el canto de la Letanía. Se bendice el agua del bautismo, que se lleva en procesión. Se rocía al pueblo. Se renuevan las promesas del bautismo. Si hay bautizantes, se les administra dicho Sacramento.

4ª Parte - *Liturgia Eucarística*

Celebración festiva de la primera Misa de la Pascua. Al final de la Misa, el Santísimo Sacramento, que había estado cerrado en una urna con un manto negro, se coloca en la custodia y se lleva al altar mayor. Se organiza la **Procesión de la Resurrección**, propia del Rito Bracarense, por las naves de la Catedral, bajo el canto de victoria: “¡Ha resucitado!, ¡ha resucitado!, ¡Aleluya!”.





Easter Sunday

11:30 am

Sé Cathedral

Easter Sunday Solemn Mass

Easter Sunday is the paradigm for all Sundays. This is why the Church celebrates with special solemnity the memorial Eucharist that commemorates the mystery of the Resurrection.

Easter Visit

This is a well rooted custom in Northern Portugal whereby on Easter Sunday a group of people, whenever possible always led by a priest, dressed in festive clothing and leaving from the respective parish church, visit Christian homes with a decorated cross and announce the Resurrection of Christ, blessing their homes. Bells toll in a sign of jubilee, carpets of flowers are laid through the streets and fireworks burst in the air. After entering each home a short celebratory dialogue is established. All those present are given the Cross to kiss.

The **Easter Visit to the Town Hall** is of particular significance to the City of Braga.

Domingo de Pascua

11:30 h

Catedral

Misa Solemne de Domingo de Pascua

El Domingo de Pascua es el paradigma de todos los domingos. Por eso, en él, la Iglesia celebra con especial solemnidad la Eucaristía, memorial que recuerda el misterio de la Resurrección.

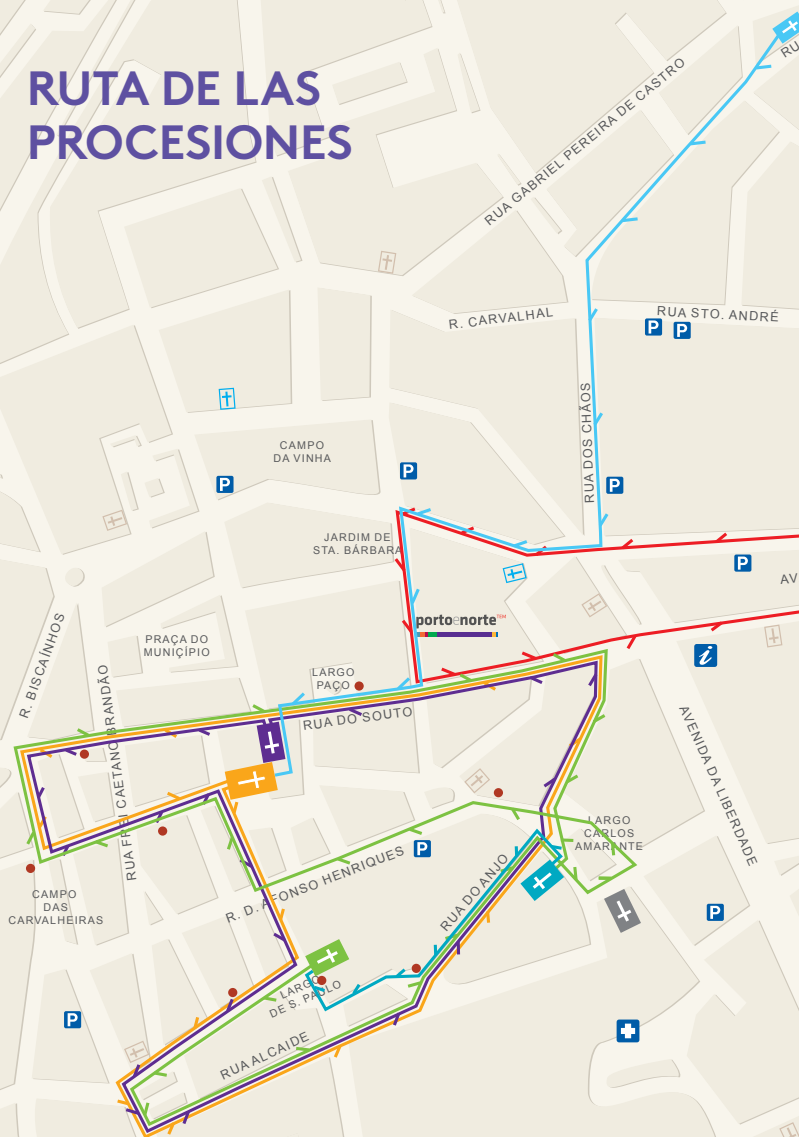
Visita Pascual

Es una costumbre muy enraizada en el norte de Portugal, el Domingo de Pascua, un grupo de personas («Compasso»), siempre que sea posible presidido por un sacerdote, con trajes festivos y partiendo de la respectiva iglesia parroquial, se dirige con la Cruz adornada a los hogares cristianos a anunciar la Resurrección de Cristo y a bendecir sus casas. Suenan campanitas en señal de júbilo, se realizan alfombras de flores por las calles y caminos, y chisporrotean cohetes en el aire. Al entrar en cada casa, se establece un pequeño diálogo celebrativo. Se da después a besar la Cruz a todos los presentes.

En el ámbito de la ciudad de Braga, tiene un especial significado la **Visita Pascual al Ayuntamiento**.

PROCESSIONS ROUTE

RUTA DE LAS PROCESIONES





Procession of the
Passos Banners
Saturday
Procesión de
estandartes de
los pasos
Sábado



Passos Procession
Sunday
Procesión de
los Pasos
Domingo



“Ecce Homo”
Procession
Thursday
Procesión del Señor
«Ecce Homo»
Jueves



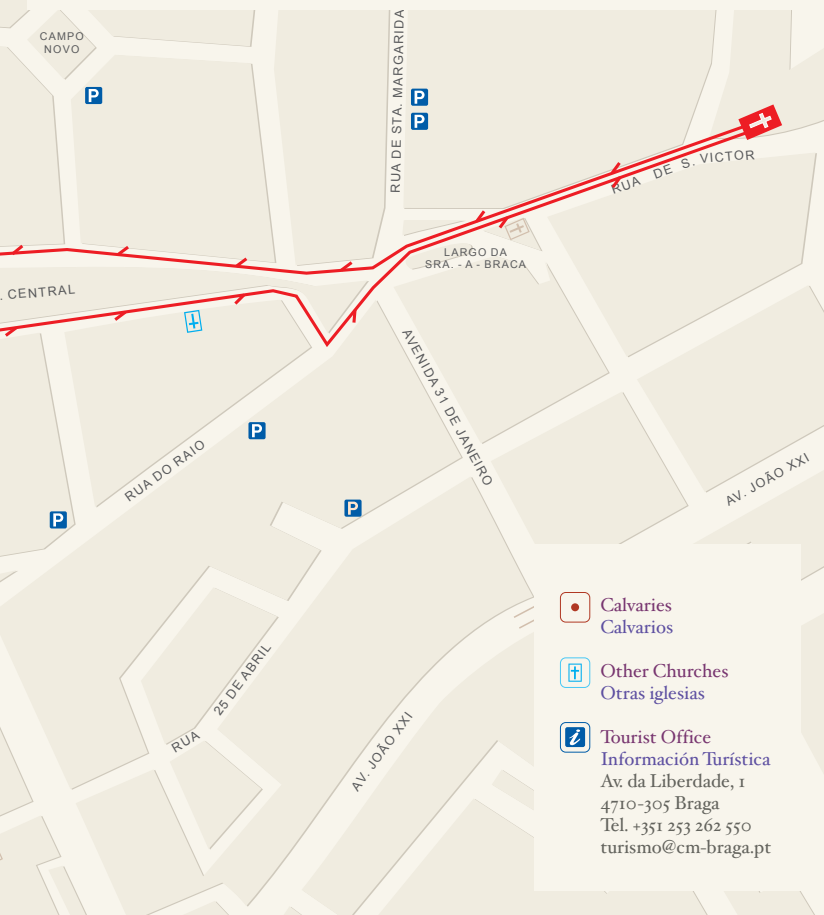
Transfer of the image
of Senhor dos Passos
Saturday
Transfer of the image
of Senhor dos Passos
Sábado



Procession of the
Virgin of the “donkey”
Wednesday
Procesión de la Virgen
de la «burrita»
Miércoles



Our Lord's Burial
Procession
Friday
Procesión del
Entierro del Señor
Viernes



Calvaries
Calvarios



Other Churches
Otras iglesias



Tourist Office
Información Turística
Av. da Liberdade, 1
4710-305 Braga
Tel. +351 253 262 550
turismo@cm-braga.pt

SUGGESTIONS FOR FOREIGN VISITORS

- Visit to the city's historical centre
- Sanctuaries of Bom Jesus do Monte, Nossa Senhora do Sameiro and Falperra
- Visit to the Sé Cathedral and to its Museum-Treasure *
- Visit to the Pius XII Museum and Medina Collection, Largo de Santiago
- Visit to the D. Diogo de Sousa Regional Archaeology Museum, Colina do Alto da Cividade
- Biscainhos Museum, Rua dos Biscainhos
- Image Museum, Campo das Hortas
- Nogueira da Silva Museum, Avenida Central
- Roman Thermal Baths of Cividade, Alto da Cividade
- Fonte do Ídolo (Roman monument), Rua do Raio
- S. Martin of Tibães Monastery, Tibães
- Casa dos Crivos, Rua de São Marcos
- Lúcio Craveiro da Silva Library, Rua de S. Paulo
- Braga Public Library, Largo do Paço
- Visit the exhibits of this year's program.

* On Holy Thursday and
Good Friday open until 10:00 pm



1 - Santuário do Bom Jesus
2 - Arcada, Praça da República
3 - Jardim de Sta. Bárbara
4 - Largo do Paço
5 - Sé Catedral





A LOS FORASTEROS SE LES RECOMIENDA



- Visita al centro histórico de la ciudad
- Santuarios de Bom Jesus do Monte, Nossa Senhora do Sameiro y Falperra
- Visita a la Catedral y a su Tesoro-Museo *
- Visita al Museo Pío XII y a la Colección Medina, Largo de Santiago
- Visita al Museo Reg. de Arqueología D. Diogo de Sousa, Colina do Alto da Cidade
- Museo de Biscainhos, Rua dos Biscainhos
- Museo de la Imagen, Campo das Hortas
- Museo Nogueira da Silva, Avenida Central
- Termas romanas de Cidade, Alto da Cidade
- Fuente del Ídolo (monumento romano), Rua do Raio
- Monasterio de S. Martinho de Tibães, Tibães
- Casa dos Crivos, Rua de São Marcos
- Biblioteca Lúcio Craveiro da Silva, Rua de S. Paulo
- Biblioteca Pública de Braga, Largo do Paço
- Visita a las exposiciones que constan en el programa de este año

* El jueves y viernes santo
está abierto hasta las 22:00 h.

Over 2000 years of
religious heritage is
waiting for you!

¡Le esperan más
de 2000 años de
herencia religiosa!